

蔣委員長於七七抗戰第五週年紀念日前夕。於重慶時間。六日下午七時。對海外廣播。(另于七日上午九時對全國廣播)茲錄其廣播七七抗戰第五週年紀念告全國軍民同胞講演詞如下。

全國軍民同胞。今天是我们抗战第五週年紀念日。我們全國軍民。犧牲奮鬥。反抗侵略的時候。到現在已整整五年來了。在過去這一年之中。可以說是世界大戰。整個戰局展開的階段。自從去年十二月八日。敵寇日本。發動太平洋侵略戰爭以後。於是中日戰爭。就擴大而為世界整個的戰爭。中山先生在拾八年前民族主義講演中。所說的公理與強權之爭。是深信公理能勝強權。這是我們所感動與實踐的。我們當前莊重的紀念日。是對過去慷慨殉難之軍民先烈。表示哀悼與崇敬。尤其在各地轉戰冒險艱難之將士。以至流離顛沛救濟祖國之僑胞。對我們同胞抗戰建國精神。有無上之鼓舞與激勵。同時與我們並肩作戰同盟各國將士。所造成戰績與榮譽。以至美，英，蘇，澳，波，印，荷，加拿大，及其他各盟邦政府與人民團體。幫助我們中國。加強精誠合作之盛意。共同表示深刻的感謝。

全戰場中的一個戰鬥員。

（未完）

●英美尙昧攻倭機會

美京十三日電。中國駐美使館武官朱世明少將。昨招待報界記者。談論「攻德抑攻日」問題。曾謂聯合國苟能於一年內擊敗德國。則彼并不反對先行集中力量攻德。然聯合國之軍事專家。多不信於一年內擊敗德國。反之。如聯軍集中力量攻日。彼信於珍珠港事變週年紀念之後不久。即能擊敗日本」。

軍械。則可由太平洋入海參威。經西伯利亞鐵路至蘇俄前綫。(美械運俄。現在路綫。係由波斯灣入伯古區。或由北冰洋入磨曼斯克與阿爾昌祖港。此兩路綫皆耗費浩大而艱險。)㊸擊敗日本之耗費小而效果大)。

▲英軍事家談攻日問題

美國威展耶省乍律士委電。英國駐美軍事委員班尼氏。昨在此間向公事研究會演說。討論聯軍應否首先擊破日本或德國問題。略謂在能力上言。觀察以前戰局均以爲德國作戰之能力。較強於日本。但應否首先向強者攻擊。或先消除弱者。以減少強者之力量。實爲先加研究之問題。但以目前情形論。德日兩國誰爲軸心勢力之最強者。吾人亦當注意研究。近數月來。日本所造成

更爲強大。
最近之德國軍力，或已越過最盛之境地。其軍界人數，已達到最高之數量。戰時工業所需之人力，亦漸覺缺乏。
以空軍言，聯軍飛機之出產，已追及德國。今後英美兩國空軍之進展，不難超過德國。
在此情形之下，吾人必須決定今後作戰之策略。兩大戰事出品工業區，如英崙與北美洲兩處，必須盡力保衛。而令其安存。
對於太平洋方面，班尼氏謂日本之軍事發展，已令其戰線伸至所有原料產之地點，祇有石油產之區

域。尙未達到，在軍事上言。目前進攻日本本部。除由西伯利亞進兵之外。亦無其他可以進日本之地。說者謂日軍一日未除去此一處之危險。決不再行南侵澳洲或紐絲綸。及西犯印度。此後聯軍攻日本。對於綜而言之。度後聯軍攻日本。對於時間與空間。均有尙須研究之問題。目前吾人所見。須注意由海上及

。老利安特附近。包藏三名英國被擊落之飛行員。有數星期之久。被告者在德軍法審判之下。有受處死之可能。但英國空軍供稱。彼等對於被控者全不認識。并非彼等之包庇人云

第 味 調

專醫

風濕骨痛

跌打刀傷

風濕聖藥每料五元
跌打靈藥每料五元

寄費在內

JIN WAH SING
102 1/2 E. Pender St.
Vancouver, B.C.

班 中
梁少初啟

未本

司公 兩信 卅國

每具二十七元 至七十五元
 體質堅固。久用不斷。音韻準確。
 聲婉而越。悠揚動人。清雅欲絕。
 可以滌蕩思慮。怡養神志。洋洋乎
 。嫋嫋乎。斯亦養心悅意之樂器也。
 每具二十七元 至七十五元

問取瀝架卑

**LUCKY
LAGER**



梁積善啟

Ching Won Musical Society
210 Pender Street East
Vancouver, B.C.

陳翼耀	趙將朝	每二元	吳景辰	趙學	趙慧文女士	廖造喜
周文喜	謝志如	鄭平資	趙學	黃香雪女士	鄒炎	鄒炎
甄炳葵	趙仕照	葉宏勝	曹桂炎	鄭茂	簡國安	簡國安
陳根原	馮雙德	周道金	周錫貽	鄭茂	司徒捷子	司徒捷子

歐陽成	鄭煜南	以上每壹元五
曾錫元	湯保	宋盛
陳宗芹	黃華瓊	黃渭廷
劉添福	馬本渠	仇飛雲
馬心民	每壹元	黃振榮五毫
		葉弗勇
		唐錦

ROYAL BANK OF CANADA
Office - - Montreal, Canada

上之各種需求。對於先生。在交易。七十家。故不特。駐外國者。亦逾。支部共六百餘家。本行駐加拿大之。能力。衡其偉大。以其利便顧客之。家銀行事業。恒。〔六〕支行逾六百。

菌之功力。能消毒止癢。每樽價錢三毛五。一試便知。如不滿意。原銀奉還。故今日請買 D.D.D. 葯水。 3884

賁路銀行



此告白不
 是至
 詩府
 政府
 或酒

樂爲予以助助也

樣樣能應付裕如
 而本行執事亦

THE R
 Head

△本公司參茸部
本公司辦來所有參茸補品現因戰事時期不能兩進所存各種貨品無
多如有宜用者及早購備
正燕子山地道甜油玉桂
每服四分售價五毛
「郵費在內」

137 Pender St. East
Vancouver, B. C.

中華國貨公司

漂臣那啤

唯一飲品

無以尚之



此告白
是正
詩省
政府
或酒
局所
登載

本公司獨家經理之活臣絲內衣王
 質地幼滑爽身易洗耐用凡經用過
 者莫不讚美如不滿意可以原銀奉還
 P62 Watson 超等絲短袖笠衫 每件壹元六五
 P64 Watson 超等絲短袖內褲 每條壹元二五
 P59 Watson 超等絲短袖衫連短褲每套二元半
 P63 Watson 超等絲短袖衫連長褲每套二元七五
 P104 Watson 超等絲無袖衫連短褲每套壹元九五
 ◎石棉內衣新出世 密不見紋親滑如鏡
 爽身耐用人人愛
 350 石棉線仔短袖笠衫 每件壹元三毫五
 350 石棉線仔短袖內褲 每條壹元三毫五
 350 石棉線仔短袖衫連長褲 每套二元二毫五

K
27 PEN

(百貨目錄 承索即奉)

氣清味美
健體怡神

請嘗試此美
味發漂蘭那
公司舊號啤
酒包能健體
怡神如蒙賜

著名舊號卑酒

發漂蘭那有限公司

Old Style

BEER

pilano Brewing Co. Ltd.
Phone Marine 6474

本繼續作戰。則聯合國不能集中力量攻德。③如先擊敗日本。則美國

●德稱俘俄軍三萬名

酒
L
~~~~~

局所  
登載

（此告白不是不詩省政府或酒局所登載）



總批發處  
金然棧有限公司啓  
(言  
MA

計  
糸  
用之。  
注意之炊付、請見日誌

光顧由喊綾通知從速應命

地布杭文披露

D. Drummond 207A Pender St. E. Vancouver, B.C.  
Pacific 4634 4 莊家喊綾 Fair. 3445 Y

龍水壘



  
 取道製味糖號燕金  
 註冊商標  
 Kam Yen Jan Co.  
 223 KEEFER STREET VANCOUVER CANADA.

萬  
 春  
 參  
 茸  
 補  
 藥  
 酒

新造臘味登市

加拿大  
 雲高華  
 金然棧有限公司啓

總批發處

(話電動自)  
 MARINE 1757



美京十四日電。華盛頓省代表加菲。昨與工部及軍部會商。欲解決華盛頓省西部小果出產區問題。加菲稱因不時之熱度。致小果早熟。使舍路及他古馬附近。即需摘果工人數百。倘不乘時摘之。即遭腐爛。現軍部或答應。放日本婦孺為摘果工之提議云。

### 美貨巨欸坡利維亞

坡利維亞。賴北時十二日電。坡利維亞。將於明日與美政府簽一商務協約。該協約規定坡利維亞。每年最低限度要以一千五百噸樹膠與美國。每磅價值美金四角五分。而美國則以二百六十二萬五千元。分兩次貨與坡利維亞政府。及每年與坡利維亞果為交換條件。查美國貨與坡利維亞之款。第一期先借二百一十萬美元云。

## 本埠新聞

### 更正僑胞寄信西文

本報昨日轉錄柯京郵務局通告。對西文。有些錯誤。茲特再向郵局查明。更正如下。凡各界僑胞。自後寄信。應照此寫信。信皮上。便無誤矣。又定每一安士四分之三。重。收郵費七毛五仙。(即中國重量錢八分半)祈為留意焉。  
"Via Miami and West Africa"  
"By C.N.A.C. From Calcutta"云。



時總領事夫人。時吳方錦。湖北漢陽人。學貫中西。曾肄業於北平培華學校。及上海聖瑪利學校。由三藩市抵埠。已有十餘天。偕來者有子女五人。長女學名。年拾三歲。長男學名。年拾一歲。次女學名。年九歲。次男學名。年八歲。次女學名。年六歲。年六歲。

### 一市參政撤換後之懶慢

市參事威遜遜氏。不日往當軍役為陸軍中尉。是以昨日在市會發表意見。攻擊撤換本市日人之懶慢。謂初時定於三月底。則可盡行撤離。隨後則延至四月份。又延至六月份。再延至七月份。今則謂須候至秋天。其實不知何時方能完成撤離工作也。威氏提議要求卑詩省安全委員會報告若干名日人。取得許可照。俾繼續居留於卑詩者。何時方能撤離。同時又命市牌照監察員報告若干名日人執有營業牌照。仍在本市營業者。由市會通函過云。

### 撤查發狂教員致死原因

據省首相約翰克氏宣佈。將委任皇家委員會以查高華市府官津諾氏為委員。澈底調查前任沙文暗暗教員斯典爾氏年四十四歲致命之原因。目的在避免隱瞞之嫌疑。聞事前斯典爾氏在沙文暗暗發狂。由省差用緊衣加以束縛。解往錦綠埠。復由該處之醫生。命將送入瘋人院。隨後斯氏患腹痛甚烈。遂施手術。但無法全愈。至六月廿號氣絕身死。在二埠檢驗屍體結果。認定係受傷而死。但如何受傷。則不得而知云。

### 西婦自願多給租與屋主

在喜市定街東二千六百號布路居住某西婦。於昨星期一日致函市土地監督。謂渠現日所居住之屋。自願每月給多租金五元與屋主。因渠現下之境況較好也。市會接到該報告。未加以批評云。

### 西人勸兩婦人打架失銀

據住表街七四四號西人美安氏。於昨星期六晚投報警局供稱。在喜市定街東某餐館有兩婦人發生口角。繼則用武。美氏遂上前勸解。反被侍役驅逐出外。跌倒於街上。及起身後。則發覺失去袋中廿元及一手鐲云。

### 西人勸兩婦人打架失銀

據住表街七四四號西人美安氏。於昨星期六晚投報警局供稱。在喜市定街東某餐館有兩婦人發生口角。繼則用武。美氏遂上前勸解。反被侍役驅逐出外。跌倒於街上。及起身後。則發覺失去袋中廿元及一手鐲云。

### 華人菜園木屋被火焚燬

昨星期六晚約十點四十分鐘。在五十三號街夾麥爾奴街某華人菜園之大木屋。被火焚燬云。

### 朱古力糖店銀箱被竊

據佐治街西七七八號麥爾奴氏朱古力糖店主人麥氏報警稱。昨星期日晚間。由橫櫃底取出銀箱找錢某顧客後。則出外數分鐘。及回店後則發覺該銀箱被人竊去。內約有一百元。又據該店某僱員稱。目擊兩人。一人係陸軍。一人係空軍。兩人中有一人將銀箱放入其袋中。當時以為係買物也。遂不之顧云。

### 西人勸兩婦人打架失銀

據住表街七四四號西人美安氏。於昨星期六晚投報警局供稱。在喜市定街東某餐館有兩婦人發生口角。繼則用武。美氏遂上前勸解。反被侍役驅逐出外。跌倒於街上。及起身後。則發覺失去袋中廿元及一手鐲云。

### 各埠新聞

柯京肉料商星期三停市  
柯京十四號電。本處雜貨肉料商聯合會。投票取決所有零售糧食店。每逢星期三則停市。每星期營業五日。俾僱主暨僱員。援助農民之收穫工作云。

### 各埠華僑紀念「七七」

點點訪函。此間華僑昨日救國後援會。昨七月七日下午三時。假座華僑公所。舉行七七抗戰五週年紀念典禮。同時開追悼前方陣亡將士。及罹難同胞。該日各華僑團體。及

**廣生油糖雜貨行**  
KWONG MAN SANG CO.  
236 Pender St. E. P.O. Box 466  
Tel. Marine 3032 Vancouver, B.C. Canada.

**發售**  
花旗長仁油  
土製頭抽油  
大帮上市  
價錢相宜  
廣生謹啓

**文基辦事處**  
137 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B.C.  
雲高華片打街東一三七號

**吳連祖啓**  
啟者弟現任屈臣氏製紙廠聘請華人友之職因弟常駐該廠茲特托文基先生代表接洽如有梓里欲往工作者請到文基辦事處面商便妥  
「工金每點五毫四仙起至七毫五仙止」

**尋人廣告**  
啟者弟有舍姪錦仕字職修離埠多年未知何處今有要事待商如有兄弟親朋知其住址仰祈來字報及不勝感德倘其本人見字祈速來音為盼  
609 Main St.  
Vancouver, B.C.  
黃顯學啓

**招租廣告**  
啟者本公司茲有二樓全層(即舊日中國酒家之舖位)地方寬敞地點適中合經營酒樓或飯店生意現招人承租如各界僑商有意欲批賃該舖位者請到本公司辦事處面商無任歡迎  
雲高華片打街東一三七號  
中華民國三十一年 七月三日

**餐館投標出賣**  
啟者細街四三四號門牌之THE RITZ餐館準於七月十八日即星期六正午十二點鐘投標出賣無論何標之最高價者非得賣主同意不能承受欲知詳細請照下列地址到來一查  
Thompson & Binnington Ltd.  
Royal Trust Bldg.  
P.A. 3564 - 3565

**全坎恩僑實業公司股息廣告**  
啟者本公司現分派民國三十年股息請各股東親携(或郵寄)息摺到廣東街門牌五號廣和源鄭維新處領取可也  
中華民國三十一年 六月三十日

**本報接製笠巴圖章**  
Library  
er St. E.  
B. C.  
x 11  
766 信  
貞新樂★

**弟日前抱病起時其中之痛苦不堪言**  
狀勢將臨危後幸得  
李華鉅君介紹入醫院延醫服藥兼試  
以手術現已痊愈出院前蒙各親朋  
戚友臨慰問弟不勝感激此恩此  
德每飯不忘祇以身體軟弱不能登  
門叩謝愧無以為報謹綴數言特登  
報章藉伸微忱  
弟李迎旺謹啓

**MANUFACTURERS LIFE INSURANCE CO.**  
REPRESENTATIVE  
HARRY JAMES  
19 PENDER ST. W., VANCOUVER, B.C.  
PACIFIC 8443  
**購買人壽保險者注意**  
啟者。加政府所定之新例。將實行將民衆所得入息之一部份。強迫貯蓄。惟該例能予通融辦法。如於本年六月廿三日以前。曾購有人壽保險或養老金保險者。可能將其被強迫貯蓄之款項。轉作供其保險費之用。而本年六月廿三日以後所購買之各種保險者。則不入此例。雖然。際茲戰事日亟。國防與入息等稅。亦日見征增。想強迫貯蓄之數額。將來亦難免受其影響。如後日果有增加者。斯時新購之保險。或能與六月廿三日以前所購者同一例看。亦未可料也。  
製造家人壽保險公司  
代理吳國華謹啓

**鳴謝**  
敬啟者。弟是次染恙。由汝利慎來雲埠就醫。深蒙兩埠之親友及致公堂達權社諸叔父手足等。情深義重。奔走慰問。今已痊愈。本當一一踵謝。奈病後體力未足。不克如願。故謹登數言。以申謝悃。  
弟朱廣禮謹謝

**恭頌良醫**  
敬啟者。鄙人于兩月前染染大病。入西人醫院治理。日見沉重。後得西醫之准情。來雲埠聘請關勵和先生診治。果然先生術擅岐黃。藥到回春。現鄙人之得以行走自如。精神復元者。實感先生再造之恩。用特登報以誌謝忱。俾患病者知所問津焉  
開邑朱廣禮謹頌

**餐館大犧牲出賣**  
「Alia省Lacombe埠 PUBLIC CAFE 餐館係馬能友馬能受余童禮馬景本全做傢私各樣齊備生意極好現各伴志向別圖自願取價僅係壹千六百五十元另行店貨如有欲營斯業者請速移玉前來就商決無食言」  
馬能友字



◎各月餅價目列左

|          |          |
|----------|----------|
| 加大怡紅鴨聞八毛 | 加大棗泥肉月六毛 |
| 加大英紅閏月八毫 | 足飴鹹肉月五毛  |
| 加大金腿肉月七毛 | 足飴甜肉月五毛  |
| 加大蠔鼓肉月七毛 | 足飴椰絲肉月四毛 |
| 加大風腸肉月六毫 | 玫瑰豉沙肉月四毛 |
| 加大叉燒肉月六毫 | 荳蓉肉月四毫   |
| 加大鴨腿肉月六毛 | 佛公餅仔每打毫半 |
| 加大金甌肉月六毛 | 五彩豬籠每個五仙 |











**THE CHINESE TIMES**  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

百四 (周白蕓)

想像的治世之道。也許有背於歷史發展的規律。可是正因爲他忠心耿耿於國家和人民，並不顧一切的反對那些侵蝕國力民力的奸佞。這纔賦予他的詩以生命。他那種嚴正不阿的態度，直到現在讀起來，都還是有生氣。如「衆女嫉余之蛾眉兮，謠諑謂余以善淫。固時俗之工巧兮，偃規矩而改錯。背繩墨以追曲兮，競周容以爲度。忸鬱邑余侘傺兮，吾獨窮困乎此時也。寧溘死而流亡兮，吾不忍爲此態也。」

中國的詩人中，爲了自己的主張不行，憤而自沉於江的，除了屈原以外還有誰呢？後代的那些「邦無道則藏」的詩人們，那些娛情於山水，放浪於形骸，或沈緬於聲色的賦詩飲酒的詩人們，比起屈原來，是多麼渺小呢。

現在我們中國，還不正是「偃規矩而改錯，背繩墨以追曲」的時候麼？但是寧溘死而流亡的又能夠有多少人呢。

所以屈原是偉大的。

## 東拉西扯

一隊日本兵，跑進蘇聯國境。

黃藥眠

你如果問我。在中國古代的許多詩人中。我最喜歡的是誰。那我  
可以很迅速的答應你一句。我最喜  
歡談屈原。

屈原的確不愧爲中國的詩人之  
祖。他首先給我們開拓下了詩的園  
地。他遺留下來給我們的有詩。有  
忍。」

我們還可以看到屈原是怎樣博  
着過去盛衰成敗的歷史。來感動  
王。「不顧難以圖後兮。五子用  
乎家悲。羿淫遊以佚畋兮。又好  
夫封狐。固亂流其鮮終兮。又貪  
厥家。遶身被服強圉兮。縱慾而

不夫射失囊引外菊

一隊日本兵。跑進蘇聯國境。丟下幾頂帽子作紀念物。現在據說。日本之海軍。又跑進美國之領海去了。準備留下什麼作紀念物呢。意國日報之前線通訊。是報告「天氣及公路情形惡劣」。這是說。他們（黑衫軍）現進固不易。退則更難。這回恐怕不能希望活着回國。一如其過去在東北非洲與希臘之迅速而且安全。

從日本出來之美喬說。日本多

鉛鑛出產。美國佔全世界百分之二十九。

爪哇於壹八一年。至一六年的六年間。是屬於英國管轄的。

美國海岸線長凡五千英里。

★ ★ ★

**榮榮公司啟事**  
本店烹製臘味及常有  
新鮮肉品發售。久已  
膾炙人口。現因原舖  
窄狹。特遷往喜市定  
街東四百五十八號擴  
充營業。男女僑胞。  
尚希源源賜顧為荷。

**WING WING CO.**  
458 Hastings St. E.  
Vancouver, B.C.  
Phone HAST. 3041

**東亞旅館**  
TUNG AH ROOMS  
101 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

**重新廣告**

本旅館新人接手營業  
大加改良煥然一新  
舍通爽氣暖溫煖床褥  
清潔水喉冷熱招待妥  
當往來便捷脛胞駕臨  
特別歡迎

◎電話 PA. 5080

**何盈基**

(地址) 喜市定來舖街  
 (即) 藏書樓對面  
 第四層四百〇二  
 至四百〇四號

(代理) 各民刑訴  
 交步種文事件訟

402-3-4 Dawson Building  
 Vancouver B. C  
 Telephone Marine 4024

統辦祖國南北地道藥材發行  
**活生藥行**  
Watsang Sun Kee Co.  
87 Pender St. E. Vancouver, B.C.

卡技利  
司公興中  
Chong Hing Co.  
218 Centre Street  
Calgary, Alta.

---

遷舖營業  
貴客函件  
請依住址  
賜下爲荷

▲各種紙料平沽

本公司有「古律夫」成卷包物紙並  
拿大最厚刺之「滋璫頓」紙袋發售

London Paper Co. Ltd.  
160 Water St. MA. 2751

倫敦紙料有限公司

ECONOMY BOX CO., LIMITED  
425 Alexander Street Vancouver, B.C.  
Telephone Highland 2630

經濟木箱有限公司啓事

本公司集資自建工廠購備各種機器製造各式樣蔬菜木箱生菓木箱菓子盒番茄盒等以利便我僑胞採用倘需上列各種箱盒或特別訂製者均能依期製造幸爲垂顧

司理黃廣進啓

黃廣進啓事 啟者弟因舊日工場細小不敷支配現遷往亞力山打街四百二十五號照常製造各種木盒凡我新舊顧客懇照上列經濟木箱公司地址賜函指示是爲切盼

華埠  
**新亞旅社**  
 HOTEL SUN AH  
 (電話) MAR. 9064  
 100 Pender St. East  
 Vancouver, B. C.

---

本社設在華區。位居適中。房間空氣。床褥潔淨。暖氣熱水。非常充足。各界僑胞。往來駐宿。長住暫居。携隨行李。一切週妥。取價特廉。輪船車票。服務代辦。如蒙垂委。竭誠歡迎。

司理關邦健謹啟

**亞洲旅館**

加拿大  
雲哥華

**AH CHOW ROOMS**  
139 Pender St. E.  
Vancouver, B. C.

本旅館設在雲哥華埠適中地點久蒙  
胞賜顧來往咸稱利便房舍寬敞牀褥  
潔汽爐溫暖冷熱水嚕溫泉浴室近車  
改良裝修完備租價克己僑胞惠顧加  
歡迎

電話 PA. 6962 門牌片町  
街東壹三九號馬金繁總堂樓下

**司理馬本步敬啓**

**廣珍金器鐘鏢**  
KWONG CHIN HO CO.  
39 Pender St. Vancouver, B.C.  
Pacific 5816

瑞士公司

瑞士公司

最近又辦到大幫一九四二年各著名公司新款式鏢、袋鏢、如布路華爺利陣碼士恩公司出品價錢相宜兼賣相和打文墨水筆那坤火柴銀每打加元

十五石白  
每只由九  
半、黃金  
由拾二元  
十五石黃  
色九五。  
觀盒裝載  
送禮最適  
宜



雲高華

西街門牌

號二拾

Leong Ding Bong 13 Pender St. W. Vancouver, B.C.

戰時  
刊物

**買壹期送壹期**

字宙風半月刊每期三毫。世界傑作精華每期三毫五。  
東方雜誌每期四毫五。留美中國學生月刊每期二毫五。  
字宙風乙刊每期四毫。應用無線電學每期三毫。

上列各戰時刊物任揀買一期另送晤同期二期

△言情小說  
雙珠鳳全集每册沽銀八毫五仙  
風流小說「東門艷史」每册售價四毫

武俠說部女子技擊大觀 每册沽四毫五仙  
春到野菩提 上下册沽三毫五仙

●內容  
提要

嫦娥應悔偷靈藥。仙女何來散妙香  
福地洞天一花一世界。慈雲甘露三藐三菩提

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
專辦  
各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線衣  
等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意  
精造  
電話 Pacific 5716

埠  
裕  
絲  
德  
記

雜貨批發處

YEE LUN ARK KEE LTD.,  
534-6 Figuard St. P.O. Box 1155  
Victoria, B. C.

**醫生 黃一平**  
**男婦老幼內外科全科**  
 外感傳裏 傷寒變症  
 久年心痛 久年胆石  
 久年胃病 跌打久積  
 久年風濕 骨節疼痛  
 陰陽惡瘡 久年頑癬  
 久年夜尿 風化諸症  
 生男有法 生女有術  
 來函問症 筆金二三  
 空函不答 諸君見諒  
 外埠買藥 郵費自理  
 藥目目錄 函索即寄  
 醫務所設在片打街西門牌二十一號  
 (廣東街口對面) 電話仔哩三九二三  
 Chinese Herbal Dispensary,  
 21 W. Pender St. Vancouver, B.C.

專醫 外科 外埠買藥 郵費自理  
藥品目錄 函索即寄  
醫務所般在片打街西門牌二十一號  
(廣東街口對面) 電話仔噠三九二三  
Chinese Herbal Dispensary,  
21 W. Pender St. Vancouver, B.C.

專醫 外科 外埠買藥 郵費自理  
藥品目錄 函索即寄  
醫務所設在片打街西門牌二十一號  
(廣東街口對面) 電話仔噠三九二三  
Chinese Herbal Dispensary,  
21 W. Pender St. Vancouver, B.C.



Pacific 8829

補血 固精丹 每料 貳圓

煖腎 固精丹 每料 貳圓

試便知奇功

一料包能見效非是妄言欺世請嘗一便後滴腰痛足軟精神頹痿等病服完

尚治精血耗竭入門倒戈腎囊濕冷小

丈友每造丸 每樽二元

弱者可強微者可鉅腎弊無能者救星

消痰止咳丸 每罇三毛五

消毒 藥王 毒必消藥精 每料三元

掃除各種梅毒或流或腫或刺或痛

斷根枯痔散 每料二元

此痔散包能斷根搽一星期之久痔

頭干枯自然脫下永無復發

▲恭頌林弼臣先生醫術高超

啟者。人生世間。最悲苦者爲病。最難忍者爲痛。是以救傷治病。誠爲急務也。弟日前因偶一失足。跌折腰脊。其爲危重。不能起立。延請數人醫治。皆不見效。病勢轉劇。痛苦難言。後幸諸得廣濟堂林弼臣先生診視。藥到病除。可知先生醫術高超。名不虛傳。特登報端。俾有同病者知所問津。得以早日解除痛苦。並對林弼臣先生。聊伸謝意焉。

弟黃華燦拜頌

輔行雜貨公司  
Foo Hung Co. Ltd.  
129 E. Pender Street  
Vancouver, B.C. Can.

新到大帮  
罐頭  
五香鳳尾魚  
雜貨醬料  
茶葉

大肉生  
鯪魚  
魚  
茶葉

發客

羅省達新藥行曹達均醫生內外科全

員委館醫國央中前 師學化藥學大省加南國美

The Sun Co. [Dept.T]

320 N. Main St. Los Angeles, Calif., U. S. A.

諸君惠顧最好直接滙銀來本行但如不便請將價每元加一毛五伸加拿大銀交

大漢公報入本行數目收條可作現銀用

**風濕靈丸** 即止風濕骨痛每盒二圓  
止百發百中每盒二圓

**小腸氣靈** 每盒三圓

主治小腸氣或痛或不痛或腫實或臍下附近金卽脹臥卽消等症屢驗

**糖尿靈** 每盒三圓

糖尿頭痛不眠飲不止渴小便多色如水或多泡手脚倦久則危殆此丸治之奇驗

**消粒止癢水** 加料壹圓半

皮膚痕癢 紅粒紅點 乾濕頑癬  
酒米粉刺 白蝕汗斑 手指濕癢  
腳趾皸癢 濕毒熱毒 皮膚百病

**痔漏藥** 三元五毫

治肛門起粒生瘡內外痔大便秘時腸頭凸出疝血或腐爛成漏流膿水非常應驗

**養心健身靈** 每盒二元

精神不足 夜多小便 下部凍冷  
腰痛脚軟 手脚麻痺 耳鳴眼倦

本行新到各國名藥，應有盡有，價格公道，歡迎光臨。

地址：美國加州洛杉磯市，320 N. Main St.

△粵東朱杏林堂丸藥發售

◎勞工清補丸 每樽二元

消長循環。天地生生不已之道。人身之生理亦然。五日而出而作。日入而息。明動晦休。此乃順天地陰陽化之妙用。而精神之消耗來復。其道即基於是矣。但勞太過之人。身疲力竭。動中搖精。只憑一夕之休養。無藥餌食品。以調和其偏勝之陰陽。補益其虧損之氣。則其元神之回復也必難。工界終日勞作。耗氣耗力。其因職業過勞而致病者衆矣。故力役辛苦者。一覺氣力弱。身體勞倦。即宜培補氣血。調和陰陽。不然。則神氣衰弱。飲食不進。血脈鬱滯。手足乏力。大則肉焦瘦。形容枯槁。或變肺勞而干咳。或成肝鬱而內傷。本堂創製此丸。一以清有餘之壯火。一以補不足之氣。非僅勞工可服。而勞工太甚。自覺氣血衰弱。周疲倦。口苦。小便黃。兩脅骨痛者。服之最爲對症。

◎勞傷補養丸 每樽五元

此丸主治工作過勞。致傷內臟。飲食日減。四肢無力。精神恍惚。面目晦暗。唇舌灰白。肌肉消瘦。身體疲。步履艱難。寢睡不安。言語輕微。肺癆咳嗽。肝鬱傷。甚或嘔吐鮮血等一切氣血衰弱各症。

◎痰飲喘咳丸 (寒咳用) 每樽壹元